

## Comunicado de prensa

¿Conocemos realmente la historia de las Islas Canarias antes de la “Conquista”?

Nuevos autores y foros internacionales tratan de averiguar el origen verdadero de la lengua guanche.

Canet de Mar, Barcelona, 25.12.2009

El Dr. Carlos Calvet, biólogo, traductor e historiador, desde hace años bien conocido en el área centroeuropea, publicaba hasta ahora sus libros en lengua alemana, habiendo sido incluidos en la Biblioteca Nacional Alemana. Ahora acaba de publicar por fin su esperado primer libro de historia en lengua castellana, Las Islas Afortunadas, de la editorial Sílex Ediciones, destinado a preservar los conocimientos, la cultura, la lengua y la historia de los antiguos habitantes de las Islas Canarias, los Guanches.

### Biografía

Carlos Calvet nació en 1959 en la provincia de Barcelona, aunque a los 5 años ya fue llevado a Alemania, donde visitó la EGB de Gelsenkirchen-Horst en 1964, resultando ser el primero de la clase en cálculo e inglés, a pesar de ser quizás el primer niño extranjero inmigrante que jamás haya pisado una escuela alemana en la propia Alemania. En el patio de esta escuela, el cual estaba cubierto por una gruesa capa de asfalto, observó una vez atónito cómo una florecita brotaba en medio del patio, reventando esa aparentemente sólida capa, cosa que hasta entonces le habría parecido imposible.

De la EGB pasó directamente al Instituto de Gelsenkirchen-Centro, mientras que otros alumnos, todos ellos alemanes, tuvieron que conformarse con ir a escuelas de rango inferior. De nuevo, como primer alumno extranjero inmigrante que quizás jamás pisara un instituto alemán en Alemania, tuvo todo tipo de experiencias, tanto xenófilas como también xenófobas, aunque su mejor amigo era alemán.

Fue en el instituto alemán, donde participó en el Premio de investigación “Jugend forscht”, patrocinado por Opel, de nuevo en calidad de ciertamente el primer niño extranjero inmigrante que jamás haya participado en ese Premio. Y aunque su aportación fue entonces insignificante, tras él, pasarían aún muchos años, para que otro niño extranjero lograra entrar en tal instituto alemán, y probablemente décadas para que participaran otros inmigrantes en ese Premio.

Una vez ya vuelto a Canet de Mar, Barcelona, en 1973, el autor visitó el Instituto de Bachillerato de Calella de la Costa, Maresme, mejorando allí muchísimo sus notas, especialmente en inglés, química y biología, aunque la impresión que tuvo al volver a España, fue la de un enorme choque cultural.

Pero, fuese como fuese, ya en COU, su cabeza de estudios, el profesor de química, le sugirió que hiciese la carrera de químicas, aunque se llevó las manos a la cabeza cuando en vez de ello, empezó la carrera de Biólogo. Presuntamente su tutor supondría que no encontraría trabajo en ese campo. Pero las cosas cambiaron y muchos químicos se

quedaron sin trabajo, mientras que los biólogos gozan hoy en día de una gran estima por ser la clave para cuidar el medio ambiente.

Pero Carlos Calvet también tenía otra gran ventaja, pues conocía a la perfección el idioma alemán y dominaba muy bien el inglés, lo que le permitió trabajar en hostelería y como guía turístico para agencias de viajes, costeándose así él mismo sus estudios. Primero absolvió el primer ciclo de Biología en la Universidad Autónoma de Barcelona (1978-1980), para pasar seguidamente a la Universidad de Barcelona (1981-1985), llegando a ser miembro nº 1.542 de la ilustre Cámara de Doctores y Licenciados de Cataluña en 1986.

El Doctorado lo realizó entre 1986 y 1990 en la Universidad de Barcelona, obteniendo el título de Doctor en Ciencias Biológicas "cum laude" con un análisis estadístico sobre moluscos marinos.

Desde que empezara el Doctorado, pasó de dar clases de inglés y de alemán, y a ser ya un verdadero traductor especializado en lengua alemana. De hecho fue nombrado Director del Departamento de alemán de una agencia de traducciones de Barcelona, para afiliarse luego, ya como autónomo, a otra agencia dirigida por un empresario alemán.

En 1991 recibió una invitación del Marine Environmental Sciences Consortium de EE.UU. y estuvo viviendo en San Francisco en 1994, ya con su compañera sentimental canaria Reyes, de La Palma. Ella le habló de aquellas islas volcánicas en medio del atormentado Océano Atlántico, donde había habido una antigua raza de hombres llamados Guanches, lo cual le fascinó desde el primer momento.

De vuelta a Barcelona y con el idioma inglés perfeccionado, algunas agencias de traducciones alemanas le sugirieron que sería mejor trabajar en la propia Alemania, por lo que se mudaron a Hannover en 1993, donde se casaron en el Consulado español. La Audiencia regional de Hannover le concedió en 1994 el título de Traductor jurado de castellano y catalán para los juzgados y notarios de Hannover, mientras que sus traducciones ya eran apreciadas por multinacionales y grandes empresas. Hoy en día es considerado en Alemania por sus mandantes "una autoridad" en el mundo los traductores.

En 1996, ellos se compraron una casa cerca de Friburgo, donde el clima es mucho más benigno. Su primera hija, Christina, nació en diciembre de 1997. Durante los 3 años que estuvieron allí, Carlos Calvet se puso a escribir sus primeros libros, los cuales publicó en la editorial Bohmeier, y al tener Christina 3 años, decidieron volver a Barcelona para que estuviese con sus abuelos. Allí nació finalmente su segunda hija, Carolina, en 2001.

Hoy en día, el Dr. Carlos Calvet es uno de los más prestigiosos traductores de alemán de habla castellana y catalana, uno de los pocos extranjeros que hablan el más fino alemán sin acento alguno, y dirige un equipo de expertos traductores ubicados a nivel internacional.

## Publicaciones

La carrera literaria de Carlos Calvet se puede dividir en dos épocas:

La primera época estuvo caracterizada por su interés por la física cuántica, por ser una parte de la ciencia prácticamente incomprensible y aún muy desconocida. En este contexto escribió libros en lengua alemana, como Raumfahrzeuge der Zukunft (Bohmeier, 2000), que propone convertir energía centrífuga en energía lineal para propulsar naves espaciales o para construir aceleradores de partículas muy pequeños; Geheimtechnologien (Bohmeier, 2001), Hyperraum (Argo, 2001); Null Kelvin (Bohmeier, 2002), uno de los pocos libros del mundo que tratan extensamente del “Condensado de Bose-Einstein”; Sternentore (Bohmeier, 2003) y Das große Geheimnis der Bibel (Bohmeier, 2004), que fueron donados desinteresadamente por el autor al Gobierno de California, y gratificados mediante un escrito oficial del Gobernador de California, el mismísimo señor Arnold Schwarzenegger; y Einstein und die Macht des Quanten-Vakuums (2005), que se publicara en el Año internacional de Albert Einstein, en honor al hombre, que tantos dolores de cabeza da a los físicos.

La segunda época, que ya se veía venir con el libro de la Biblia de 2004, está dedicada a la Historia y especialmente a las Islas Canarias. Así publicó en 2007, Geschichte und Mythen der Kanaren (Bohmeier), del cual se dice que contiene más datos sobre las Islas Canarias, que todos los demás libros alemanes de Canarias juntos. En 2007 también publicó Zivilisationen en la editorial académica alemana Grin, el cual está asimismo en imprenta en castellano en la editorial española, Corona Borealis, de Málaga, con el nombre de Civilizaciones. Este libro recoge los mitos más antiguos conocidos de la humanidad, desde el Paleolítico hasta Sumeria, y revela datos que sugieren que la cultura sumeria provino del Himalaya, y que el Génesis bíblico no es ningún texto religioso, sino un Imago Mundi de la época anterior a Moisés, quién recopiló datos de otras culturas, que le llevaron a crear la idea del “Paraíso”.

Finalmente, el libro que estamos presentando, es el siguiente:

Carlos Calvet, Las Islas Afortunadas, Sílex Ediciones, Madrid, 2009. ISBN 978-84-7737-230-1

Este libro, que ya se publicó en alemán en 2007, fue revisado por la ilustre editorial Sílex, y actualizado por el autor. Se trata de un libro compacto sobre la historia y la cultura de los aborígenes canarios - los Guanches - que muestra el mundo espiritual de aquella gente no extinta, sino absorbida por los europeos. El libro relata sus variados mitos y sus asombrosos conocimientos. Realmente, el libro de Canarias que todo aficionado a la historia y a la antropología debería tener.

El libro consta de los siguientes capítulos:

- Capítulo 1 – Los indígenas canarios
- Capítulo 2 – Los guanches y su cultura
- Capítulo 3 – Los guanches y sus ancestros
- Capítulo 4 – Mitos de los guanches
- Parte I – Leyendas ancestrales
- Parte II – Historias de la anexión
- Capítulo 5 – Batallas contra el invasor
- Capítulo 6 – Las pirámides canarias

Capítulo 7 – Yacimientos guanches  
Capítulo 8 – Astronomía de los guanches  
Capítulo 9 – El ancestral arte de contar  
Capítulo 10 – La lengua guanche  
Capítulo 11 – Los petroglifos  
Capítulo 12 – Significado del arte rupestre  
Capítulo 13 – El arte rupestre del África próxima  
Capítulo 14 – Historia del Sáhara

La página web alemana del autor se puede consultar bajo: <http://hyperspace.alien.de/>  
o bajo: [www.telefonica.net/web/planckworld/](http://www.telefonica.net/web/planckworld/) donde encontrarán numerosos datos adicionales y fotos. Pueden traducir esta web online mediante cualquier navegador.

El libro, Las Islas Afortunadas, se puede adquirir en la editorial bajo:

<http://www.silexediciones.com/Shop/Detail.aspx?ID=227>

o en tiendas online como:

<http://libreriacompas.com/Las-islas-Afortunadas-84-7737-230-6.html>

<http://www.laislalibros.com/libros/LAS-ISLAS-AFORTUNADAS/LY202000081/978-84-7737-230-1>

Para otras obras del autor, véase también:

[www.coronaborealis.es](http://www.coronaborealis.es) (castellano)

[www.grin.com](http://www.grin.com) (alemán)

<http://www.magick-pur.de> (alemán)

y buscando “Carlos Calvet” en esas webs o en el mismo navegador.

Agradeceríamos nos envíasen una copia digital de su publicación a la dirección [GemCat-1@telefonica.net](mailto:GemCat-1@telefonica.net), o a la dirección postal abajo indicada.

Damos la bienvenida a editoriales y patrocinadores que deseen participar en el proyecto Canarias Sánscrita, para investigar la historia de las Islas Canarias en foros internacionales y editando el manuscrito que lleva ese mismo nombre.

¡Muchas gracias por su atención y Felices Fiestas!

Editado por: Übersetzungsdienst Dr. Calvet

Francisco Corbera 15, E-08360 Canet de Mar (Barcelona)

España